

| ENGLISH   | TRANSLITERATION<br>(TARGET LANGUAGE)  |
|---|---|
| Stop!   | yeh!<br>( ရပ်! )  |
| Hands behind your head!   | lek go min yeh gawn a nawk maa tar ba!<br>( လက်ကို မင်းရဲ့ခေါင်း အနောက်မှာထားပါ! )  |
| Do not move or the soldiers will kill you.                        | ma hloo neh tho ma ho yin sit thar dwey ga thah layt meh<br>( မလှုပ်နဲ့ သို့မဟုတ်ရင် စစ်သားတွေက သတ်လိမ့် မယ် )  |
| A soldier will come to you and search you.                        | sit thar dwey laa pyee min go shaa layt meh<br>( စစ်သားတွေ လာပြီး မင်းကို ရှာလိမ့်မယ် )   |
| Do not move unless told to do so.                                 | ma hloo neh ma ho yin pyaw da lo<br>( မလှုပ်နဲ့ မဟုတ်ရင် ပြောတာလုပ် )   |
| Stay away from the vehicle.                                       | maw taw yin neh wey wey ney ba<br>( မော်တော်ယာဉ်နဲ့ ဝေးဝေးနေပါ )  |
| If you advance further, the soldiers will kill you.               | min a shey to laa yin, sit thar dwey thah layt meh<br>( မင်းအရှေ့တိုးလာရင်, စစ်သားတွေ သတ် လိမ့်မယ် )  |
| If you advance further, you will be apprehended.                  | min a shey to laa yin, min go yayt mee layt meh<br>( မင်းအရှေ့တိုးလာရင်, မင်းကို ရိုက်မိလိမ့်မယ် )  |
| Stay away from the soldiers.                                      | sit thar dwey neh wey wey ney ba<br>( စစ်သားတွေနဲ့ ဝေးဝေးနေပါ )   |
| If you advance any closer, we will be forced to use deadly force. | min do po pyee nee kah laa yin, naa do a tey Khan tah go a thon pyoo ya layt meh<br>( မင်းတို့ပိုပြီး နီးကပ်လာရင်, ငါတို့ အသေခံ တပ်ကို အသုံးပြု ရလိမ့်မယ် ) |
| The soldiers are here to help you.                                | dee nar maa min do go ko nyee pho sit thar dwey yawk ney bee<br>( ဒီနားမှာ မင်းတို့ကို ကူညီဖို့ စစ်သားတွေ ရောက်နေပြီ )                                      |

We will not harm anyone that is not a threat to us.

naa do go ma chayn chawk yin min do ma nit  
naa bo

( ငါတို့ကို မခြိမ်းခြောက်ရင် မင်းတို့ မနှစ်နာဘူး )

Soldiers will kill anyone who is a threat to us.

naa do go chayn chawk yin sit thar dwey ga  
thah layt meh

( ငါတို့ကို ခြိမ်းခြောက်ရင် စစ်သားတွေက သတ်လိမ့်မယ် )